



**Конвенция против пыток
и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.
GENERAL

CAT/C/NOR/CO/5
5 February 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Тридцать девятая сессия

Женева, 5-23 ноября 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ**

Заключительные замечания и рекомендации Комитета против пыток

НОРВЕГИЯ

1. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад Норвегии (CAT/C/81/Add.4) на своих 791-м и 794-м заседаниях, состоявшихся 12 и 13 ноября 2007 года (CAT/C/SR.791 и CAT/C/SR.794), и на своем 804-м заседании, состоявшемся 20 ноября 2007 года (CAT/C/SR.804), принял следующие заключительные замечания и рекомендации.

А. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление государством-участником пятого периодического доклада, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета в отношении подготовки докладов. Комитет приветствует обстоятельные письменные ответы государства-участника на перечень вопросов (CAT/C/NOR/Q/5/Add.1), а также плодотворный и конструктивный диалог с многопрофильной делегацией государства-участника.

В. Позитивные аспекты

3. Комитет выражает удовлетворение в связи с выполнением государством-участником его обязательств по Конвенции и в связи с продолжающимися усилиями по

предотвращению и искоренению любых актов или действий, противоречащих положениям Конвенции. Комитет, в частности, с удовлетворением отмечает:

- a) включение в Уголовный кодекс нового положения о запрещении и наказании пыток в соответствии со статьей 1 Конвенции;
- b) внесение поправки в Уголовно-процессуальный закон с целью сокращения общего применения предварительного одиночного заключения и укрепления судебного надзора за осуществлением этой меры, а также отмену одиночного заключения в виде санкции в соответствии с новым Законом об исполнении наказаний и правилами его осуществления;
- c) недавнее принятие законодательных мер для регулирования прав лиц, содержащихся в Центре для иностранцев "Трандум", в соответствии с пересмотренными руководящими принципами УВКБ в отношении применимых критериев и стандартов, касающихся задержания просителей убежища;
- d) учреждение нового центрального управления для расследования сообщений о совершении преступлений сотрудниками полиции, уполномоченного возбуждать уголовное преследование, и выделение дополнительных финансовых средств на цели расследования сообщений о преступлениях, совершенных полицейскими;
- e) меры, принятые для обеспечения того, чтобы заключительные замечания Комитета были своевременно переведены на норвежский язык и распространены среди более широкого круга лиц, в том числе через их опубликование на вебсайте министерства иностранных дел;
- f) регулярные взносы государства-участника в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток с момента его учреждения; а также двустороннее сотрудничество и содействие развитию в целях борьбы против пыток.

С. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Включение положений Конвенции во внутреннее законодательство

4. Принимая во внимание пояснения государства-участника относительно его общих принципов инкорпорации его международных обязательств в национальное право и причин включения в Закон о правах человека только наиболее общих международных договоров, Комитет тем не менее выражает сожаление в связи с тем, что позиция

государства-участника по поводу включения положений Конвенции в национальное законодательство осталась прежней.

Государству-участнику следует дополнительно рассмотреть вопрос о включении положений Конвенции во внутреннее законодательство, с тем чтобы обеспечить возможность ее прямого применения в судах, подчеркнуть важность ее выполнения и повысить уровень осведомленности о положениях Конвенции среди сотрудников судебных органов и населения в целом.

Определение пытки

5. С удовлетворением отмечая включение в Уголовный кодекс нового положения, запрещающего применение пыток и предусматривающего за это наказание, Комитет, вместе с тем, указывает на то, что формулировка содержащегося в Уголовном кодексе определения пытки, в отличие от определения статьи 1 Конвенции, предусматривает в качестве возможных мотивов не все, а лишь отдельные формы дискриминации.

Государству-участнику следует дополнительно рассмотреть вопрос о возможном использовании формулировки, аналогичной содержащейся в Конвенции, с целью обеспечения того, чтобы определение преступления в форме пытки включало в качестве возможных мотивов все виды дискриминации.

Принцип невозвращения

6. Комитет отмечает существование так называемой "48-часовой процедуры" для отказа просителям убежища из стран, в целом считающихся безопасными, если их ходатайства после проведения собеседования были признаны явно необоснованными.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы в рамках "48-часовой процедуры" гарантировалось всестороннее рассмотрение каждого конкретного дела, и постоянно отслеживать ситуацию в тех государствах, в отношении которых эта процедура применяется.

7. Что касается участия государства-участника в операции Международных сил содействия безопасности (МССБ) в Афганистане, то Комитет отмечает пояснение государства-участника о том, что любой афганский гражданин, задержанный норвежским персоналом МССБ, передается властям Афганистана в соответствии с Меморандумом о

взаимопонимании, обязывающим афганское правительство соблюдать соответствующие международные стандарты при обращении с лицами, переданными под их юрисдикцию.

В соответствии с неизменной точкой зрения Комитета (см. CAT/C/CR/33/3, пункты 4 b), 4 d), 5 e) и 5 f) и CAT/C/USA/CO/2, пункты 20 и 21), согласно которой статья 3 Конвенции и предусмотренное в ней обязательство невозвращения применяются к вооруженным силам государства-участника, где бы они ни находились, при осуществлении ими эффективного контроля над лицами, государство-участник должно продолжать тщательное наблюдение за выполнением афганскими властями их соответствующих обязательств в отношении содержания под стражей любых лиц, переданных им норвежскими военнослужащими.

Предварительное заключение и обращение с лицами, задержанными или находящимися в распоряжении властей

8. Отмечая внесение поправки в законодательство с целью сокращения продолжительности предварительного заключения и использования одиночного заключения в качестве меры пресечения, Комитет по-прежнему обеспокоен отсутствием адекватных статистических данных, подтверждающих эффективность этих мер.

Государству-участнику следует подготовить подробную статистику относительно применения предварительного заключения и одиночного заключения, с тем чтобы подтвердить эффективность недавних поправок, внесенных в соответствующее действующее законодательство. Государству-участнику также следует обобщить статистические данные о действии недавних поправок, внесенных в Закон об иммиграции, в отношении задержания иностранцев.

9. Приветствуя недавнее принятие законодательного акта, регулирующего права лиц, содержащихся в Центре для иностранцев "Грандум", Комитет отмечает, что в соответствии с этим законом необходимо учредить надзорный орган для наблюдения за деятельностью центра.

Государству-участнику следует без промедления учредить специальный орган для надзора за деятельностью Центра содержания иностранцев "Грандум", предусмотренный недавно принятым законодательством, с тем чтобы обеспечить постоянное уважение прав лиц, содержащихся в центре.

10. Отмечая принятие мер с целью расследования недавних случаев применения чрезмерной силы сотрудниками полиции, Комитет вместе с тем сохраняет беспокойство в связи с сообщениями о злоупотреблении силой в некоторых случаях и о дискриминационном обращении на основании этнической принадлежности.

Государству-участнику следует обеспечить принятие всех необходимых мер для борьбы с возможным распространением практики применения чрезмерной силы полицией и опасностью, которую в этой связи представляет любое дискриминационное обращение.

Образование по вопросам запрещения пыток

11. Отмечая систематическое проведение различных программ подготовки для полицейских и сотрудников исправительных учреждений, которые включают вопросы прав человека и прав задержанных, в том числе запрещение пыток, Комитет, тем не менее, выражает сожаление в связи с отсутствием доступной информации о последствиях такой подготовки в отношении сокращения количества случаев насилия и жестокого обращения, включая случаи, основанные на расовой вражде.

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы программы обучения для сотрудников правоохранительных органов и судебной системы содержали всеобъемлющую информацию о положениях Конвенции, применимых ограничениях на использование силы и необходимости воздерживаться от любых форм дискриминационного обращения. Кроме того, государству-участнику следует разработать и применить методологию для оценки эффективности и последствий соответствующих программ подготовки с точки зрения количества случаев применения пыток, насилия и жестокого обращения.

Оперативные и объективные расследования

12. Комитет отмечает, что государство-участник приняло меры по дальнейшему улучшению процесса рассмотрения жалоб на действия сотрудников полиции и расследования соответствующих заявлений. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о нарушениях, совершенных сотрудниками правоохранительных органов, включая утверждения о дискриминационном обращении и необъективности последующих расследований.

Государству-участнику следует осуществлять тщательный мониторинг эффективности новых процедур расследования сообщений о преступлениях, совершенных сотрудниками правоохранительных органов, в частности тех, дискриминационный характер которых, как сообщается, был основан на этнической принадлежности жертвы. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о результатах продолжающегося процесса обзора.

Временные меры

13. В свете недавно рассматривавшегося дела, по которому первоначальный ответ государства-участника на просьбу Комитета о принятии временных мер был негативным, Комитет обеспокоен общей позицией государства-участника в отношении просьб Комитета о принятии временных мер.

Государству-участнику следует рассмотреть свою позицию в отношении временных мер, запрашиваемых Комитетом в соответствии со статьей 22 Конвенции и принципом добросовестности, с целью обеспечения достаточного времени для того, чтобы Комитет мог рассмотреть любое дело, которое может возникнуть в будущем, до принятия каких-либо мер.

14. Комитет отмечает заверения государства-участника в том, что принимаются меры по ратификации Факультативного протокола к Конвенции, и призывает государство-участник как можно скорее приступить к непосредственной ратификации Протокола.

15. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать основные договоры Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых оно еще не является.

16. Комитет предлагает государству-участнику представить его базовый документ в соответствии с требованиями согласованных руководящих принципов представления докладов (HRI/MC/2006/3).

17. Комитет призывает государство-участник обеспечить широкое распространение докладов, представляемых Комитету, а также заключительных замечаний и рекомендаций последнего через официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

18. Комитет просит государство-участник представить в течение одного года информацию о мерах, принятых им в порядке выполнения рекомендаций, содержащиеся в пунктах 6, 7, 8 и 9 выше.

19. Комитет, сделав вывод о том, что во время рассмотрения доклада государства-участника была представлена достаточная информация, охватывающая период задержки представления пятого доклада, принял решение просить его представить свой седьмой периодический доклад к 30 декабря 2011 года.
